







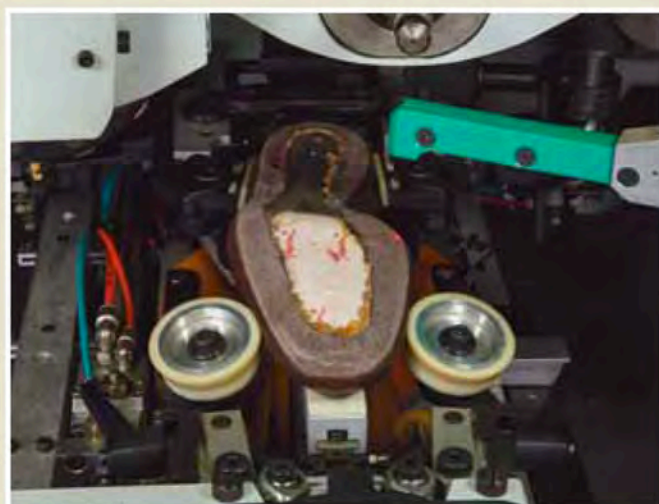
# ROTOR 135 SPEED









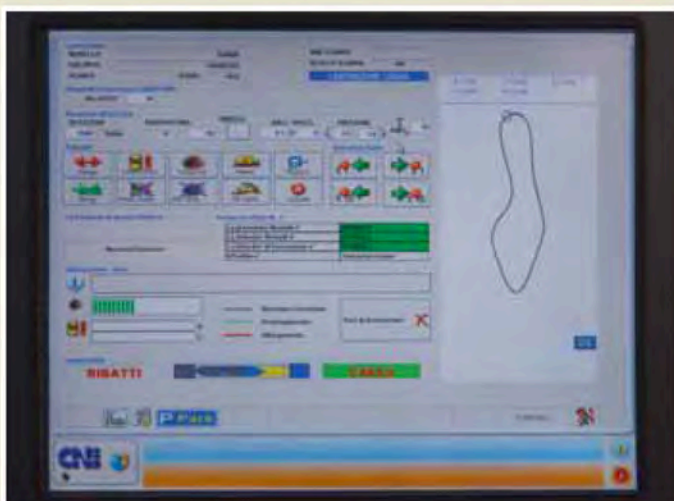










-  Doppia testa con lavorazioni sequenziali indipendenti
-  Double head with independent sequential work
-  Cabezal doble con trabajo secuencial independiente
-  双头独立循环工作
-  Doppelkopf mit unabhängigem, sequentiellm Ablauf
-  Double tête avec travaux séquentiels indépendants



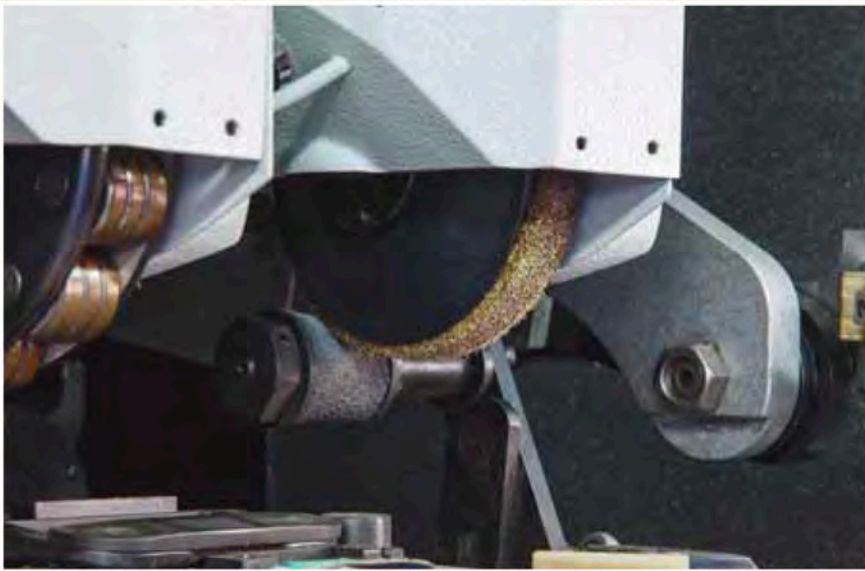
-  Puntatore ottico per programmazione
-  Optical pointer for programming phase
-  Programacion mediante puntero optico
-  编程光学指示器
-  Laserpointer für Programmierphase
-  Pointer optique pour la programmation



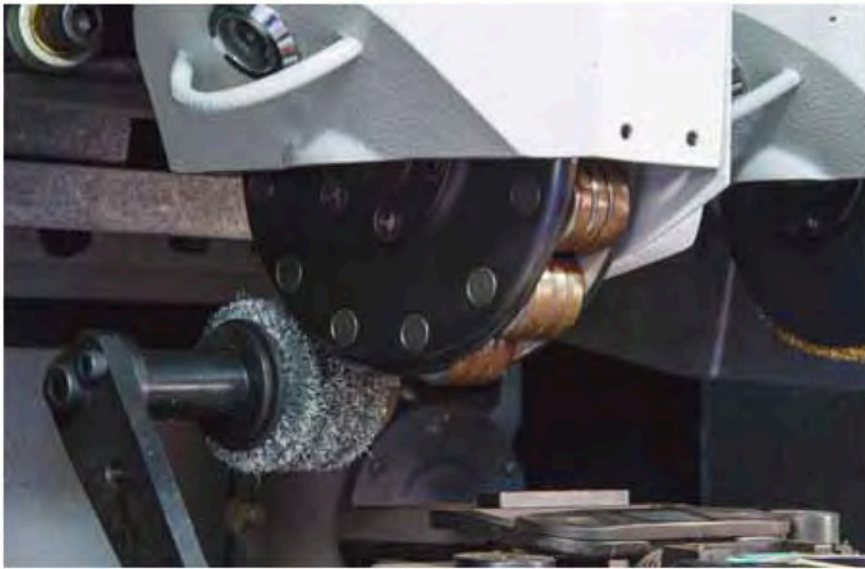
-  Touch screen con visualizzazione grafica percorso di lavoro
-  Touch screen with graphic path visualization
-  Pantalla tactil con visualizacion grafica del recorrido de trabajo
-  触摸屏带图形显示工作路径
-  Touch screen mit Visualisierung des Werkzeugpfades
-  Écran tactile avec visualisation parcours de travail













-  *Diamantatore spazzola*
-  *Brush sharpener*
-  *Afilado de carda*
-  *和钢刷加强*
-  *Bürstenschleif - Vorrichtung*
-  *Ravivateur brosse*



-  *Raschiatore anelli*
-  *Rings shaver*
-  *Limpieza de anillas*
-  *捶平圈清洁*
-  *Ring - Reinigung*
-  *Râcleur anneaux*



-  *Aspiratore insonorizzato con antincendio ad acqua e raccogliitore residui di lavoro (\*)*
-  *Noiseless exhauster with fire-fighting by water and work residuals collector (\*)*
-  *Aspiracion insonorizada con sistema anti-incendio (\*)*
-  *(\*) 静音吸尘器，水灭火生系统，配置粉尘桶*
-  *Geräuschlose Absaugung mit Löscheinrichtung und Staubsammelbehälter (\*)*
-  *Aspirateur insonorisées avec system anti/incendie à l'eau et classeur des résidus de travail (\*)*





## REBATIR CARDAR PATENTADO

- Cabezal doble con trabajo secuencial independiente
- Pantalla táctil multilingüe a color con visualización gráfica del recorrido de trabajo
- Disponibilidad de programas ilimitados
- 5 ejes interpolados completamente programables
- Reconocimiento automático del largo del zapato y derecho/izquierdo
- Recubrimiento abatible e insonorizado con aspiración en la zona de trabajo
- Rebatido por medio de rodillo con anillas flotantes
- Cardado por medio de cardas de alambre de acero
- Velocidad de rotación de la herramienta programable
- Velocidad de trabajo programable
- Inclinación y presión de la herramienta programable
- Sustitución de la herramienta con sistema ultrarápido
- Control electrónico del desgaste de la carda
- Regulación automática de la velocidad periférica y auto ajuste al perfil de trabajo
- Raspado y limpieza del rodillo de rebatido programable
- Afilado de la carda programable
- Trabajo electrónico
- Copia de seguridad de los programas por medio de llave USB
- Sistema de alimentación eléctrica ininterrumpida UPS
- Auto-diagnóstico electrónico
- Protección contra accidentes por medio de barrera de fotocélulas (\*)
- Aspiración insonorizada con sistema anti-incendio (\*)
- E.M.S. / Easy Moving System
- Precisión y exactitud de trabajo
- Altísima producción
- Extrema sencillez de uso
- Rápida en el cambio de trabajo
- Fiabilidad excepcional
- Respeto al medio ambiente

(\*) Opcional



## PATENTIERTER ANKLOPF UND RAUAUTOMAT

- Doppelkopf mit unabhängigem, sequentiellen Ablauf
- Mehrsprachiger, programmierbarer Touchscreen mit grafischer Darstellung des Werkzeugpfades
- Uneingeschränkte Programmauswahl
- 5 voll interpolierend programmierbare Achsen
- Automatisch Erkennung von Größe und Seite (links / rechts)
- Lärmgeprüfte Schutzhaube und Reststaubabsaugung
- Anklöpfen mittels schwebend gelagerten Ringen auf Rollen
- Rauen mittels Stahldrahtbürste
- Programmierbare Rotationsgeschwindigkeit der Werkzeuge
- Programmierbare Arbeitsgeschwindigkeit
- Programmierbare Werkzeugwinkel und Anpressdrücke
- Ultraschnelles Werkzeugwechselsystem
- Elektronische Überwachung des Bürstenverschleißes
- Automatische Regulierung der Randgeschwindigkeit und Nachjustierung des Arbeitsprofils
- Programmierbare Schleif- und Reinigungszyklen für Anklöpfwerkzeug
- Programmierbares Schleifen der Raubürste
- Elektronischer Service
- Programm – Backup durch USB-Stick
- Integrierte USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung)
- Elektronischer Selbsttest
- Sicherheits – Schutzvorrichtungen mit Lichtschranken (\*)
- Geräuschlose Absaugung mit Löscheinrichtung und Staubsammelbehälter (\*)
- E.M.S. / Easy Moving System
- Hohe Genauigkeit und Arbeitspräzision
- Hohe Produktivität
- Sehr bedienerfreundlich und einfach zu bedienen
- Schnelle Programmwechsel
- Hervorragende Zuverlässigkeit
- Ökologisch und umweltfreundlich

(\*) Optionen



## REBATTAGE CARDAGE BREVETÉ

- Double tête avec travaux séquentiels indépendants
- Écran tactile multi-langues en couleurs avec visualisation graphique parcours de travail
- Programmes disponibles illimités
- 5 axes interpolés entièrement programmables
- Reconnaissance longueur de la chaussure automatique et gauche / droite
- Housse insonorisée pour la réduction du bruit et pour l'aspiration des résidus de travail
- Rebattage à moyen d'un rouleau avec anneaux flottants
- Cardage à moyen d'une brosse avec fils d'acier
- Vitesse rotations outils programmables
- Vitesse exécutions programmables
- Inclinaison et pressions outils programmables
- Remplacement des outils avec système ultra rapide
- Contrôle électronique usage de brosse
- Régulation automatique vitesse périphérique et auto/adaptation au profil de travail
- Râclage et nettoyage programmables des anneaux batteurs
- Ravivation brosse programmable
- Service électronique
- Sauvegarde programmes avec clé USB
- Alimentation électrique supplémentaire UPS
- Auto / diagnostic électronique
- Dispositifs de sécurité avec barrières photoélectrique (\*)
- Aspirateur insonorisées avec système anti-incendie à l'eau et classeur des résidus de travail (\*)
- E.M.S. / Système de déplacement facile
- Soins et précision du travail
- Très haute productivité
- Extrêmement simple à utiliser
- Rapides changements de travail
- Fiabilité exceptionnelle
- Amélioration de l'environnement écologique

(\*) Optionnel





**Caratteristiche Tecniche / Technical Features / 技术特性 / Caracteristicas Tecnicas:**

MOD. 型号	DIMENSIONI MACCHINA CM. MACHINE DIMENSIONS CM. 机器尺寸 (厘米) DIMENSIONES MAQUINA CM.	PESO KG. WEIGHT KG. 净重 (千克) PESO KG.	DIMENSIONI IMBALLO CM. PACKING DIMENSIONS CM. 包装尺寸 (厘米) DIMENSIONES EMBALAJES CM.	PESO GABBIA KG. CRATE WEIGHT KG. 疏箱重量 (千克) PESO JAULA KG.	PRODUZIONE ORARIA PAIA OUTPUT PER HOURS PAIRS 每小时生产量 (双) PRODUCCION A LA HORA PARES	POTENZA MASSIMA KW. MAX POWER KW. 输出功率 (千瓦) POTENCIA MAXIMA KW.
ROTOR 135 SPEED	115x195x190	1240	125x220x210	110	180	7

Le caratteristiche indicate sono a scopo informativo e possono subire modifiche senza alcun preavviso. - The features are indicated only as information and can be subject to any change without notice.  
以上技术特性只是一小部分，如有更改不再另行通知 - Las características explicadas son atitulo informativo y pueden ser modificadas sin previo aviso.



## RIBATTITRICE CARDATRICE BREVETTATA

- Doppia testa con lavorazioni sequenziali indipendenti
- Touch screen multilingue a colori con visualizzazione grafica percorso di lavoro
- Programmi disponibili illimitati
- 5 assi interpolati completamente programmabili
- Riconoscimento automatico lunghezza scarpa e destro/sinistro
- Cappa insonorizzata per abbattimento rumori ed aspirazione residui di lavorazione
- Ribattitura a mezzo rullo con anelli flottanti
- Cardatura a mezzo spazzola con fili d'acciaio
- Velocità rotazioni utensili programmabili
- Velocità esecuzioni programmabili
- Inclinazioni e pressioni utensili programmabili
- Sostituzione utensili con sistema ultra/rapido
- Controllo elettronico usura spazzola cardatrice
- Regolazione automatica velocità periferica ed auto/adattamento al profilo di lavoro
- Raschiatura e pittura anelli ribattitori programmabile
- Diamantatura spazzola cardatrice programmabile
- Service elettronico
- Salvataggio programmi con chiave USB
- Gruppo di continuità UPS
- Auto'diagnosi elettronica
- Protezioni antinfortunistiche con barriere fotoelettriche (\*)
- Aspiratore insonorizzato con antincendio ad acqua e raccoglitore residui di lavoro (\*)
- E.M.S. / Easy Moving System
- Accuratezza e precisione di lavoro
- Altissima produttività
- Estrema semplicità d'uso
- Rapidità nei cambi di lavorazione
- Affidabilità eccezionale
- Miglioramento ambiente ecologico

(\*) Optionals



## PATENTED POUNDING ROUGHING MACHINE

- Double head with independent sequential work
- Multilingual colour programmable touch screen with graphic path visualization
- Unlimited available programs
- 5 full interpolated programmable axis
- Automatic left/right and shoe size recognition
- Soundproof hood for noise depression and working residuals aspiration
- Pounding phase made through roll with floating rings
- Roughing phase made through brush with steel wires
- Programmable speed for tools rotation
- Programmable speed for workings execution
- Programmable tools' inclinations and pressures
- Ultra/fast tools change system
- Brush consumption electronic check
- Automatic regulation of peripheral speed and self-adjustment of the work profile
- Programmable pounding rings shaving and cleaning
- Programmable roughing brush sharpening
- Electronic service
- Programs backup by USB key
- UPS continuity unit
- Electronic self test
- Safety protections with photoelectric barriers (\*)
- Noiseless exhauster with fire-fighting by water and work residuals collector (\*)
- E.M.S. / Easy Moving System
- Accuracy and working precision
- High productivity
- Extremely simple to use
- Quickness for the work changes
- Excellent reliability
- Ecological environment improving

(\*) Optionals



## 申请专利的捶平/打磨机

- 双头独立循环工作
- 多语言彩色触摸屏，图形显示工作路径
- 无限制程序储存
- 可编程的5个内插轴
- 自动识别左右脚和大小码
- 降低噪音防音装置和残余物吸收系统
- 捶平工作通过带浮动圈滚轮工作
- 打粗工作通过带钢丝刷工作
- 模具旋转速度可编程
- 工作速度可编程
- 模具倾斜度和力度可编程
- 快速更换模具
- 电子自动检测钢刷损耗
- 外围速度可自动调节，工作轮廓可自行调整
- 捶平圈自动清洁可编程
- 打磨钢刷加强可编程
- 电子程控检修
- USB储存程序
- 持续性不间断电源
- 电子自动检测
- (\*) 带光电安全保护装置
- (\*) 静音吸尘器，水灭火生系统，配置粉尘桶
- 易移动系统
- 工作非常精确
- 高产量
- 操作极其简单
- 快速更换型体
- 可信程度高
- 改善生态环境

(\*) 选用



TIMBRE DEL VENDITORE - SELLER'S STAMP - 代理商 - SELLO VENDEDOR

